

Ibanez

www.ibanez.com

TONE-LOK

EFFECTS PEDALS

SB7 SYNTHESIZER BASS

PUSH LOCK KNOB

取扱説明書/Owner's manual/Bedienungsanleitung
Mode d'emploi/Manual del propietario/Usa e manutenzione

- SB7はシンセベースサウンドを作り出すエフェクタです。入力されたベースの音程を感じて音源を鳴らす方式ではなく、ベースの音そのものを加工する方式なので、発音の遅れやトラックミスの問題が発生しません。また、単音だけでなくコードにも対応できます。
- The SB7 is an effect unit that creates synth bass sounds. Rather than detecting the pitch of the bass sound that is input, and using this to trigger a synthesizer, it processes the sound of the bass itself. This means that you will have no problems with time lag or tracking, and can play not only single notes but also chords.
- Das SB7 ist ein Effektgerät, das Synth-Bass-Sounds erzeugt. Anstatt die Tonhöhe des eingespeisten Basssignals zu analysieren und mit der gewonnenen Information einen Synthesizer anzusteuern, bearbeitet dieses Gerät den Bass-Sound selbst. Dadurch gibt es keine Probleme mit dem Timing oder Tonhöhe, und Sie können nicht nur einzelne Noten, sondern auch Akkorde spielen.
- Le SB7 est un effet qui produit des sons de basse. Au lieu d'analyser la hauteur des signaux de basse entrants pour déclencher le synthétiseur, il transforme en fait le signal de la basse même. De ce fait, vous ne remarquerez aucun retard (le "tracking" est donc parfait) et vous pouvez même jouer des accords.
- ◇ La SB7 es una unidad de efectos que crea sonidos de bajo sintetizados. En lugar de detectar el tono del sonido que se introduce del bajo y utilizarlo para activar un sintetizador, procesa el sonido del propio bajo. Gracias a ello se eliminan los problemas de retardo o reglaje y se pueden tocar no sólo notas únicas, sino también acordes.
- ◆ SB7 è un'unità effetti tesa a creare toni bassi di sintetizzatore. anziché rilevare il passo dei toni bassi di input e utilizzarlo per azionare il sintetizzatore, l'unità stessa processa i toni bassi. Pertanto, non si hanno problemi con l'intervallo di ritardo o con il tracking ed è possibile riprodurre sia le singole note che i accordi.

1. 主な規格/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN/FICHE TECHNIQUE/ESPECIFICACIONES/CARATTERISTICHE TECNICHE

電源	9V 電池 (S-006P) 又は AC アダプター AC119	Power supply	9V battery (S-006P) or AC109, AC309, AC509
消費電流	最大 22mA	Current consumption ..	22mA maximum
寸法	125(D)×75(W)×53(H)	Dimensions	125(D)×75(W)×53(H)
重量	460g(電池を含む)	Weight	460g (with battery)

CE This equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives.
89/336/EEC : ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

2. 注意事項/CAUTION/HINWEISE/PRECAUTION/PRECAUCIONES/PRECAUZIONI

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で説明しています。

警告 この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。

注意 この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■ お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

● これらの絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。

○ これらの絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。

△ この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

警告

- ケースを絶対に開けないでください
・ 機器の裏ふたやカバーを開けたり、改造しないでください。
- 異常のときは機器の使用を中止してください
・ 煙が出たり、変な臭いや音が出る場合、機器の使用を中止してください。
・ 直ちにコンセントから AC アダプターを抜いてください。
- 放熱にご注意
・ AC アダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。
《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》

注意

- △ 指定以外の AC アダプターを使わない
・ 必ず指定の AC100 ボルト用の AC アダプターをご使用ください。
《指定以外の AC アダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》
- 電源プラグの抜き差しは正しく
・ 濡れた手で AC アダプターを抜き差ししないでください。《感電の危険があります。》
・ コンセントから抜くときは、必ず AC アダプター本体を持って抜いてください。
《コードの部分を引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》
- 水、湿気、ほこり、高温は禁物
・ 風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。《火災や感電の原因になることがあります。》
- 長期間使用しないときは
・ 長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ず AC アダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》
- 音量調節は適度に
・ 大音量で長時間の使用はしないでください。
《難聴などの原因になることがあります。》

- インプットジャックにプラグを差し込むと電源がオンになります。電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いてください。
- LED が暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しく低下します。早めに電池を交換してください。
- 電池の液漏れ防止のため、長時間使用しない時は、電池を取り外して保管してください。
- AC アダプターを使用する時は、故障を防止するために専用の IBANEZ AC119 をご使用ください。

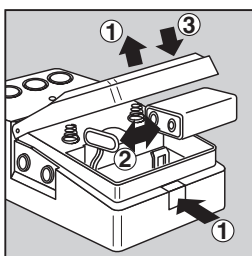
- The power supply will be switched on when the plug is inserted into the input (IN) jack. Remove the plug from the input (IN) jack when not using the unit to prolong the battery life.
- When the LED indicator dims, the sound quality will drop remarkably. Replace the battery immediately.
- When not using the unit for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use only the IBANEZ AC109, AC309 or AC509 adapter to prevent damage.
- Don't remove the screws on the bottom.

- Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn der Stecker in die Eingangsbuchse (IN) gesteckt wird. Den Stecker von der Eingangsbuchse abziehen, wenn die Einheit nicht verwendet wird, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, verschlechtert sich die Klangqualität. In diesem Fall die Batterie möglichst sofort erneuern.
- Wenn Sie die Einheit für längere Zeit nicht verwenden, die Batterie entfernen, um mögliche Beschädigung durch ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Wenn Sie ein Netzgerät verwenden möchten, nur das Netzgerät IBANEZ AC109, AC309 oder AC509 verwenden, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Die Schrauben an der Unterseite nicht entfernen.

- L'appareil sera mis sous tension au branchement de la fiche dans le jack d'entrée (IN). Pour prolonger la durée de vie de la pile, retirer la fiche du jack d'entrée lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la diode faiblit, la qualité du son diminue sensiblement. Remplacer la pile immédiatement.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue durée, retirer la pile afin d'éviter tout dommage dû à une fuite éventuelle de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur CA, utiliser uniquement les adaptateurs IBANEZ AC109, AC309 ou AC509 pour éviter tout dommage.
- Ne pas retirer la vis au bas de la pédale.

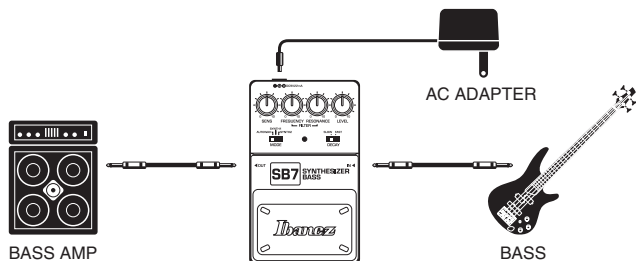
- ◇ La alimentación eléctrica se conectará al insertar el enchufe en la toma de entrada (IN). Desenchufe la clavija de la toma de entrada cuando no se esté utilizando el aparato, para que la pila dure más tiempo.
- ◇ Cuando el indicador LED empieza a verse tenue, la calidad del sonido también se deteriorará rápidamente. Cambie inmediatamente la pila.
- ◇ Cuando no se va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, quite la pila para evitar daños por fugas del electrolito.
- ◇ Cuando se utiliza un adaptador de corriente alterna, utilice exclusivamente los adaptadores IBANEZ AC109, AC309 o AC509 para evitar daños.
- ◇ No quite los tornillos de la parte inferior.
- ◆ L'alimentazione si attiva quando la spina viene inserita nella presa di ingresso (IN). Togliere la spina dalla presa di ingresso quando non si usa l'unità per prolungare la durata della pila.
- ◆ Quando l'indicatore a LED si affievolisce, la qualità sonora decade notevolmente. Sostituire immediatamente la pila.
- ◆ Quando non si usa l'unità per un lungo periodo, estrarre la pila per evitare danni dovuti a perdite di fluido della pila.
- ◆ Quando si usa un trasformatore CA, usare solo un trasformatore IBANEZ AC109, AC309 o AC509 per evitare danni.
- ◆ Non togliere le viti sul fondo.

3. 電池交換/BATTERY REPLACEMENT/AUSWECHSELN DER BATTERIE/REPLACEMENT DE LA PILE/RECAMBIO DE LA PILA/SOSTITUZIONE DELLA PILA



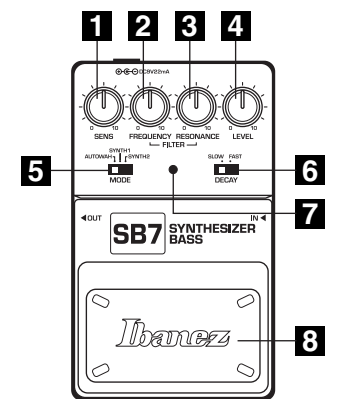
- ① ボタンを押してペダルを開けます。② 電池スナップを外し、新しい電池と交換します。③ ペダルを閉めます。電池駆動時はインプットジャックが電源スイッチになります。プラグを差し込むと電源がオンになります。
- ① Press the button to open the pedal. ② Release the battery snap and replace the battery. ③ Close the pedal. The input jack is used as the power supply switch when running on batteries. The power supply will be switched on when the plug is inserted into the input jack.
- ① Drücken Sie die Taste, um das Pedal zu öffnen. ② Geben Sie die Batteriehalterung frei und wechseln Sie die Batterie aus. ③ Schließen Sie das Pedal. Bei Betrieb mit Batterien wird die Eingangsbuchse als Stromversorgungsschalter verwendet. Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn der Stecker in die Eingangsbuchse gesteckt wird.
- ① Appuyez sur le bouton pour ouvrir la pédale. ② Libérez la languette de la batterie et remplacez la batterie. ③ Refermez la pédale. La prise d'entrée sert de commutateur d'alimentation lors du fonctionnement sur batterie. L'appareil sera mis sous tension au branchement de la fiche dans la prise d'entrée.
- ◇ ① Presione el botón para abrir el pedal. ② Suelte la pila como un resorte y cambie la pila. ③ Cierre el pedal. Se utiliza la toma de entrada como interruptor principal cuando se hace funcionar con las pilas. Se alimentará la electricidad cuando se inserte el enchufe en la toma de entrada.
- ◆ ① Premere il tasto per aprire il pedale. ② Rilasciare lo scatto della pila e sostituire la pila. ③ Chiudere il pedale. La presa di ingresso è usata come l'interruttore di alimentazione durante il funzionamento a pila. L'alimentazione si attiva quando la spina viene inserita nella presa di ingresso.

4. 接続方法/CONNECTING DIAGRAM/ANSCHLUSS DIAGRAMM/DIAGRAMME DE CONNEXION/ESQUEMA DE CONEXIONES/SCHEMA DI COLLEGAMENTO



- ・アンプや耳にダメージを与えないため、接続する時はアンプの電源を切っておくかボリュームを最小にして行ってください。
- Either switch off the power supply or reduce the volume to the minimum level when making the connection to prevent damage to the amplifier and ears.
- Schalten Sie entweder die Stromversorgung aus oder verringern Sie die Lautstärke auf minimalen Pegel, wenn Sie die Verbindung herstellen, um Schädigung Ihres Gehörs und Beschädigung des Verstärkers zu verhüten.
- Mettez hors tension ou bien réduisez le volume au minimum lors de la connexion pour éviter tout dommage des oreilles et de l'amplificateur.
- ◇ Desconecte el interruptor principal o baje el volumen a su nivel mínimo cuando haga la conexión para no dañar ni el amplificador ni sus oídos.
- ◆ Disattivare l'alimentazione o ridurre il volume al livello minimo quando si effettua il collegamento, per evitare i danni all'amplificatore e alle orecchie.

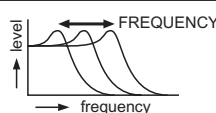
5. 各部の名称と働き/DESCRIPTIONS/BESCHREIBUNG DER BEDIENTUNGSELEMENTE/DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIZIONI



1 SENS

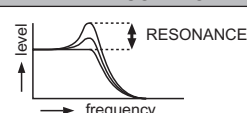
- ・ピッキングの強弱によるフィルターの反応の強さを調整します。
- Adjusts the sensitivity with which the filter will respond to your picking dynamics.
- Stellt die Empfindlichkeit ein, mit der der Filter auf Ihre Spieldynamik reagiert.
- Sert à régler la sensibilité du filtre qui analyse la dynamique des notes jouées.
- ◇ Ajusta la sensibilidad con la que el filtro responde a la dinámica de punteo.
- ◆ Regola la sensibilità di risposta del filtro alla dinamica di ricezione.

2 FILTER FREQUENCY



- ・ローパスフィルター（高域をカットする）の周波数を調整します。
- Adjusts the frequency of the low-pass filter (which cuts the high-frequency range).
- Stellt die Frequenz des Tiefpassfilters ein (der die hohen Frequenzen abschneidet).
- Règle la fréquence du filtre pass-bas (qui atténue ou supprime les fréquences aiguës).
- ◇ Ajusta la frecuencia del filtro de paso bajo (que corta la gama de altas frecuencias).
- ◆ Regola la frequenza del filtro passa-basso (che taglia la gamma di alta frequenza).

3 FILTER RESONANCE



- ・フィルターのピークの強さを設定します。右へ回すとミランミランした音になります。
- Adjusts the strength of the filter peak. Turning this to the right will produce a more distinctly "synth-like" sound.
- Stellt die Steilheit der Filterkurve ein. Indem Sie den Regler nach rechts drehen, entsteht ein eher "synthetischer" Klang.
- Permet de régler l'intensité de la pointe du filtre. Plus vous tournez cette commande vers la droite, plus vous obtenez un son "synthétique".
- ◇ Ajusta la intensidad máxima del filtro. Al girarlo a la derecha se produce un sonido más claramente "sintetizado".
- ◆ Regola l'intensità del picco filtro. Girando la manopola verso destra, si ottiene in modo distinto un suono "simile a quello del sintonizzatore".

4 LEVEL

- ・エフェクト・オンときの音量をコントロールします。
- Controls the overall volume of the pedal. Volume is increased when turned to the right and decreased when turned to the left.
- Steuert die Gesamtlautstärke des Pedals. Ein Drehen des Reglers nach rechts verstärkt und eine Drehen nach links senkt die Lautstärke.
- Contrôle le niveau global de la pédale. Le volume augmente lorsqu'on tourne le bouton vers la droite, et il diminue lorsqu'on tourne le bouton vers la gauche.
- ◇ Controla el volumen general del pedal. El volumen aumenta cuando se gira hacia la derecha y se reduce cuando se gira hacia la izquierda.
- ◆ Controlla il volume globale del pedale. Il volume aumenta quando si gira verso destra e diminuisce quando si gira verso sinistra.

5 MODE

- ・3種類のサウンドを切り替えます。
- AUTOWAH: 低音が損なわれないベース用オートワウです。
- SYNTH1: パルス波にローパスフィルターをかけたシンセサウンドです。
- SYNTH2: パルス波にバンドパスフィルターをかけたシンセサウンドです。

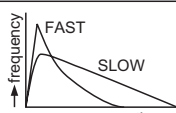
- Switches between three types of sound.
- AUTOWAH: Auto-wah for bass that does not weaken the low range.
- SYNTH1: Synth sound of a low-pass filter applied to a pulse waveform.
- SYNTH2: Synth sound of a band-pass filter applied to a pulse waveform.
- Schaltet um zwischen den drei Klangarten.
- AUTOWAH: Auto-Wah-Effekt für den Bass. Beeinträchtigt nicht die tiefen Frequenzen.
- SYNTH1: Synthesizer-Sound eines Tiefpassfilters, angewendet auf eine Rechteck-Wellenform.
- SYNTH2: Synthesizer-Sound eines Bandpassfilters, angewendet auf eine Rechteck-Wellenform.
- Permet de choisir parmi trois types de sons.
- AUTOWAH: WahWah automatique pour basse qui n'affaiblit pas la réponse des graves.
- SYNTH1: Son synthé d'un filtre passe-bas qui agit sur une forme d'onde à impulsion.
- SYNTH2: Son synthé d'un filtre passe-bande qui agit sur une forme d'onde à impulsion.
- ◇ Commuta entre tres tipos de sonido.
- AUTOWAH: Wah-wah automático para bajo que no debilita la gama de graves.
- SYNTH1: Sonido sintetizado de un filtro de paso bajo aplicado a una onda pulsatoria.
- SYNTH2: Sonido sintetizado de un filtro de banda útil aplicado a una onda pulsatoria.
- ◆ Commuta tra tre tipi di suoni.
- AUTOWAH: Auto-wah per bassi che non indeboliscono la gamma dei bassi.
- SYNTH1: Suono sintonizzatore di un filtro passa-basso applicato ad una frequenza ad impuls.
- SYNTH2: Suono sintonizzatore di un filtro passa-banda applicato ad una frequenza ad impuls.

- Stellt die Zeit ein, in der die Filterfrequenz nach unten verschoben wird.
- SLOW: Langsame Abwärtsbewegung.
- FAST: Schnelle Abwärtsbewegung.
- Permet de régler la vitesse à laquelle la fréquence du filtre diminue.
- SLOW: Diminution lente.
- FAST: Diminution rapide.
- ◇ Ajusta la rapidez del descenso de la frecuencia del filtro.
- SLOW: Desciende lentamente.
- FAST: Desciende rápidamente.
- ◆ Imposta il periodo durante il quale la frequenza del filtro si abbassa.
- SLOW: Si abbassa lentamente.
- FAST: Si abbassa rapidamente.

7 LED INDICATOR

- ・エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池と交換してください。
- Lights up when the effect is on. This also serves as a battery check. When the light dims, it is recommended that you change the battery.
- Leuchtet bei eingeschaltetem Effekt und dient gleichzeitig als Batterieprüfleuchte. Bei schwach leuchtendem Indikator sollte die Batterie aufgeladen werden.
- S'allume lorsque l'effet est activé. Permet également de vérifier la pile. Lorsque l'éclairage est sombre, il est recommandé de remplacer la pile.
- ◇ Se enciende cuando está activado el efecto. Esto sirve también para comprobar la pila. Cuando la luz pierde intensidad, se recomienda cambiar la pila.
- ◆ Si illumina quando l'effetto è attivato. Serve anche come controllo della pila. Quando la luce si affievolisce, si consiglia di sostituire la pila.

6 DECAY

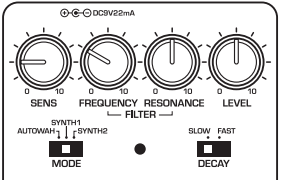


- ・フィルターの周波数が下がってくる時間を設定します。
- SLOW: ゆっくり下がります。
- FAST: 急激に下がります。
- Sets the time over which the filter frequency will move downward.
- SLOW: Move slowly downward.
- FAST: Move quickly downward.

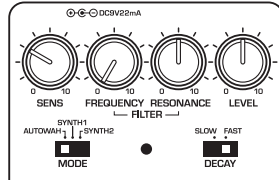
8 FOOTSWITCH

- ・エフェクト/ノーマルの切り替えをします。踏みたが交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。
- Allows you to activate the effect or bypass the effect. When the effect is on, the LED indicator light will be illuminated.
- Ermöglicht das Einschalten oder das Umgehen eines Effekts. Bei eingeschaltetem Effekt leuchtet die LED-Anzeige.
- Permet d'activer l'effet ou de le supprimer. Lorsque l'effet est activé, la diode s'allume.
- ◇ Le permite activar el efecto o sobrepasar el efecto. Cuando el efecto está activado, la luz del indicador de LED se enciende.
- ◆ Permete di attivare l'effetto o saltare l'effetto. Quando l'effetto è attivato, la spia dell'indicatore LED si illumina.

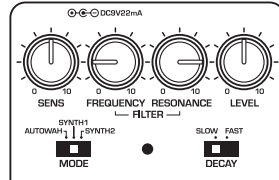
6. サンプルセッティング/SAMPLE SETTING/MUSTER-EINSTELLUNG/RÉGLAGE D'ÉCHANTILLON/AJUSTE DE MUESTRA/IMPOSTAZIONE MODELLO



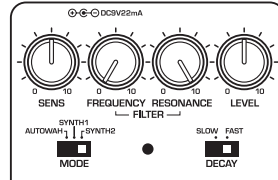
FUNK



DANCE/TECHNO



HEAVY ANALOG SYNTHESIZER



RESONANT FILTER